DEFENSE

Communications

Agreement Between
the UNITED STATES OF AMERICA
and CANADA

Signed at Washington April 23, 2008

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

CANADA

Defense: Communications

Agreement signed at Washington April 23, 2008;
Entered into force September 5, 2008.

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF CANADA

AND

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

RELATING TO THE ESTABLISHMENT OF INTEGRATED LINES OF COMMUNICATIONS TO ENSURE LOGISTIC SUPPORT FOR THE CANADIAN ARMED FORCES AND THE ARMED FORCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The **GOVERNMENT OF CANADA** and the **GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**, hereinafter referred to as the "Parties",

CONSIDERING the desire of the Parties to ensure logistic support for the Canadian Armed Forces and the Armed Forces of the United States of America if the military situation so requires;

PURSUANT to the *Agreement of the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces* (NATO SOFA), signed on June 19, 1951;

PURSUANT to the recent discussions between representatives of the Parties;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

Integrated Lines of Communications

The Parties shall establish, in accordance with the terms and conditions of this Agreement, Integrated Lines of Communications (the ILOC) to ensure logistic support for the Armed Forces of both Canada and the United States of America, as considered appropriate between the Parties.

ARTICLE II

Definition

"Integrated Lines of Communications" means all routes, whether by land, water, or air, that connect an operating military force to one or more bases of operations and along which equipment, materiel, supplies, personnel, and human remains are to be transported.

ARTICLE III

Operation of the ILOC

1. The Parties shall operate the ILOC in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The operation of the ILOC is subject to such matters as volume of supplies and manpower requirements as determined by the military situation.

3. Administrative procedures and priorities governing the operation of the ILOC shall be set forth in a legally non-binding arrangement to be concluded between the Parties or their Executive Implementing Agents.

ARTICLE IV

Executive Implementing Agents

The Executive Implementing Agents shall be:

(a) for the Government of the United States of America, the United States Department of Defense. The United States Department of Defense designates the Commander, United States Transportation Command, to carry out the Executive Implementing Agent responsibilities contemplated by this Agreement;

(b) for the Government of Canada, the Department of National Defence. The Department of National Defence of Canada designates the Commander, Canadian Operational Support Command, to carry out the Executive Implementing Agent responsibilities contemplated by this Agreement.

ARTICLE V

Working Group

The Parties may establish a Joint ILOC Working Group with representation as designated by the Executive Implementing Agents, or their designees. The mandate of this Working Group will be to study, formulate, and review, as necessary, the non-binding arrangement referred to in Article III, paragraph 3, to establish personnel positions in accordance with Article VI, and to perform such other functions as the Parties or their Executive Implementing Agents may agree.

ARTICLE VI

Exchange Personnel

The Joint ILOC Working Group may establish ILOC personnel positions, the details to be set out in the non-binding arrangement referred to in Article III, paragraph 3. All military personnel serving in such positions shall have the status of Exchange Personnel, in accordance with a separate agreement governing personnel exchanges, to be concluded between the Parties.

ARTICLE VII

Requirements

Each Party shall notify the other Party, through the Working Group, of its maximum requirements for support from the ILOC. The Parties shall determine jointly, through the Working Group, the extent to which the requirements for support from the ILOC can be met.

ARTICLE VIII

Obligations

The Parties shall fulfill their obligations under this Agreement, subject to the availability of appropriated funds authorized for these purposes.

ARTICLE IX

Other Agreements

The NATO Status of Forces Agreement shall apply to activities of the Parties under this Agreement.

ARTICLE X

Settlement of Disputes

Any disputes or disagreement regarding the interpretation or application of this Agreement shall be resolved only by consultations between the Parties and shall not be referred to any third party or international tribunal for settlement.

ARTICLE XI

Final Clauses

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last note of an exchange of diplomatic notes in which the Parties notify each other of the completion of their internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement. Upon entry into force, this Agreement shall supersede the Agreement between the Parties concerning the establishment of an integrated Canada-United States line of communication to Europe, effected by exchange of notes of May 22, 1979, and June 8, 1979, and entered into force June 8, 1979. Any arrangements concluded under that 1979 Agreement shall remain in effect under this Agreement, unless specifically terminated, modified, or superseded.

2. Each Party may temporarily suspend the application of this Agreement by giving three months' notice to the other Party through diplomatic channels of its intention to suspend the Agreement. Such Party may reinstitute the application of this Agreement by notifying the other Party, through diplomatic channels, of its intention to lift its suspension of the Agreement, and the date on which the suspension will be lifted.

3. Each Party may terminate this Agreement by so notifying the other Party through diplomatic channels, giving three months' notice.

4. This Agreement may be amended by the mutual consent of the Parties. These amendments shall be made in accordance with the internal legal procedures of each of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Washington, this 23rd day of April 2008, in the English and French languages, each version being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR THE GOVERNMENT OF CANADA

ACCORD

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

ET

LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DE LIGNES DE COMMUNICATION INTÉGRÉES EN VUE D'ASSURER LE SOUTIEN LOGISTIQUE DES FORCES ARMÉES CANADIENNES ET DES FORCES ARMÉES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Le **GOUVERNEMENT DU CANADA** et le **GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**, ci-après désignés les « parties »,

VU leur désir d'assurer le soutien logistique des Forces armées canadiennes et des Forces armées des États-Unis d'Amérique si la situation militaire l'exige,

CONFORMÉMENT à la *Convention entre les États parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces* (SOFA OTAN), signée le 19 juin 1951,

SUIVANT les récentes discussions tenues entre les représentants des parties,

ONT CONVENU de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

Lignes de communication intégrées

Les parties établissent, comme elles le jugent approprié et en conformité avec les termes et conditions du présent accord, des lignes de communication intégrées (les LCI) pour assurer le soutien logistique des Forces armées du Canada ainsi que des États-Unis d'Amérique.

ARTICLE II

Définition

Les lignes de communication intégrées désignent toutes les routes, qu'elles soient terrestres, maritimes ou aériennes, qui relient une force militaire en opération à une ou plusieurs bases opérationnelles et qui servent à transporter de l'équipement, du matériel, des fournitures, du personnel et des dépouilles mortelles.

ARTICLE III

Utilisation des LCI

1. Les parties utilisent les LCI conformément aux dispositions du présent accord.

2. L'utilisation des LCI est assujettie à des facteurs comme le volume de fournitures et les besoins en main-d'oeuvre, tels que déterminés par la situation militaire.

3. Les procédures administratives et les priorités régissant l'utilisation des LCI sont établies dans un arrangement non contraignant en droit convenu entre les parties ou leurs agents d'exécution.

ARTICLE IV

Agents d'exécution

Les agents d'exécution sont :

a) pour le gouvernement des États-Unis d'Amérique, le Department of Defense des États-Unis. Le Department of Defense des États-Unis désigne le commandant du « Transportation Command » des États-Unis pour assumer les responsabilités d'agent d'exécution envisagées dans le présent accord;

b) pour le gouvernement du Canada, le ministère de la Défense nationale. Le ministère de la Défense nationale du Canada désigne le commandant du Commandement du soutien opérationnel du Canada pour assumer les responsabilités d'agent d'exécution envisagées dans le présent accord.

ARTICLE V

Groupe de travail

Les parties peuvent établir un groupe de travail conjoint sur les LCI dont les représentants sont désignés par les agents d'exécution ou leurs délégués. Le mandat de ce groupe de travail sera d'étudier, de formuler et de réviser, si nécessaire, l'arrangement non contraignant dont il est question au paragraphe 3 de l'article III, pour créer des postes au sein du personnel conformément à l'article VI et de prévoir l'exercice de toute autre fonction dont les parties ou leurs agents d'exécution peuvent convenir.

ARTICLE VI

Stagiaires

Le groupe de travail conjoint des LCI peut établir des postes au sein du personnel pour les LCI, les détails devant être décrits dans l'arrangement non contraignant dont il est question au paragraphe 3 de l'article III. Tous les militaires occupant de tels postes ont le statut de stagiaires, conformément aux dispositions d'un accord distinct à être conclu entre les parties et régissant les stagiaires.

ARTICLE VII

Besoins

Chaque partie notifie l'autre partie, par l'intermédiaire du groupe de travail, de ses besoins maximaux en matière de soutien fourni par les LCI. Les parties déterminent conjointement, par l'intermédiaire du groupe de travail, dans quelle mesure les LCI peuvent satisfaire les besoins de soutien.

ARTICLE VIII

Obligations

Les parties remplissent leurs obligations en vertu du présent accord, sous réserve de la disponibilité des fonds affectés et autorisés à ces fins.

ARTICLE IX

Autres accords

La Convention sur le statut des Forces de l'OTAN s'applique aux activités exercées par les parties en vertu du présent accord.

ARTICLE X

Règlement des différends

Tout différend ou désaccord concernant l'interprétation ou l'application du présent accord est résolu uniquement par consultation entre les parties et n'est pas renvoyé à une tierce partie ou à un tribunal international pour règlement.

ARTICLE XI

Dispositions finales

1. Le présent accord entre en vigueur à la date de la dernière note d'un échange de notes diplomatiques dans lequel les parties s'informent mutuellement de l'accomplissement des procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord. Dès son entrée en vigueur, celui-ci remplace l'Accord entre les parties concernant l'établissement d'une ligne de communication canado-américaine intégrée vers l'Europe, fait par Échange de notes les 22 mai et 8 juin 1979, et entré en vigueur le 8 juin 1979. Tout arrangement conclu en vertu de cet accord de 1979 continuent d'avoir effet aux termes du présent accord, sauf si on y met fin ou le remplace.

2. Une partie peut suspendre temporairement l'application du présent accord en notifiant son intention de ce faire à l'autre partie par voie diplomatique avec un préavis de trois mois. Elle peut rétablir l'application de cet accord en notifiant par voie diplomatique à l'autre partie son intention de lever la suspension et la date à laquelle la suspension sera levée.

3. Chaque partie peut dénoncer le présent accord en le notifiant par voie diplomatique avec un préavis de trois mois à l'autre partie.

4. Les parties peuvent amender le présent accord par consentement mutuel. De tels amendements sont apportés en conformité avec les procédures juridiques internes de chacune des parties.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés par leur gouvernement respectif, ont signé le présent accord.

FAIT en double exemplaire à Washington, ce 23e jour de avril 2008, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

POUR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE